

## ***CITOCUT 40 I***



**PL** **Instrukcja bezpieczeństwa** / Zachować niniejszą instrukcję we wszystkich językach podanych powyżej

**RO** **Instrucțiuni de protecția** / Păstrați aceste instrucțiuni în toate limbile indicate mai sus

Cat n° : W 000 264 675  
Rev : A  
Date : 11/08



Contact : [www.saf-oerlikon.com](http://www.saf-oerlikon.com)

### 6.3. CZĘŚCI ZAMIENNE

(patrz zakładka Rysunek 1 na końcu instrukcji)

### 6.3. PIESE DE SCHIMB

(vezi FIGURA 1 din pliantul de la sfârșitul manualului)

Rep. / REF. Articol / REF.		Nazwa	Denumire
<b>CITOCUT 40 I</b>			
		<b>Strona przednia</b>	<b>Panoul frontal</b>
3	W000265987	Woreczek - czerwony przycisk	Pungă Buton Roșu
5	W000147170	Podstawa F izol. z szybkozłączką 200 A	Soclu F Izol Conector 200A
14	W000147221	Wył. 25 A 2P 45 D trójfazowy	Întreprupător 25A 2P 45 D Trifazat
15	W000265817	Zespół panelu przedniego.	Ansamblu panou frontal.
		<b>Panel tylny</b>	<b>Panoul din spate</b>
11	W000147400	Filtr - reduktor ciśnienia 1/4G 5 mikronów	Filtru reductor de presiune 1/4G 5 micron
13	W000010102	Kabel 4 x 6 mm2	Cablu 4 x 6mm2
		<b>Elementy wewnętrzne</b>	<b>Elemente interne</b>
17	W000148729	Stycznik 9A 3P1OF 24AC	Contacto 9A 3P1OF 24AC
18	W000265814	Elektrozawór D4 3 V 24 V 50/60 Hz	Electrovalvă D4 3V 24V 50/60HZ
19	W000265815	Karta sterowania falownika	Cartelă comandă ondulator
20	W000265548	Falownik Prestojet 4	Ondulator Prestojet 4
21	W000265816	Złącze 2 X 75 A	Conector 2 X 75A
22	W000273361	Karta automatyczna	Placă automată
23	W000241700	Karta podstawy z gniazdami i wiązką	Placă bază mamă susținere fascicul

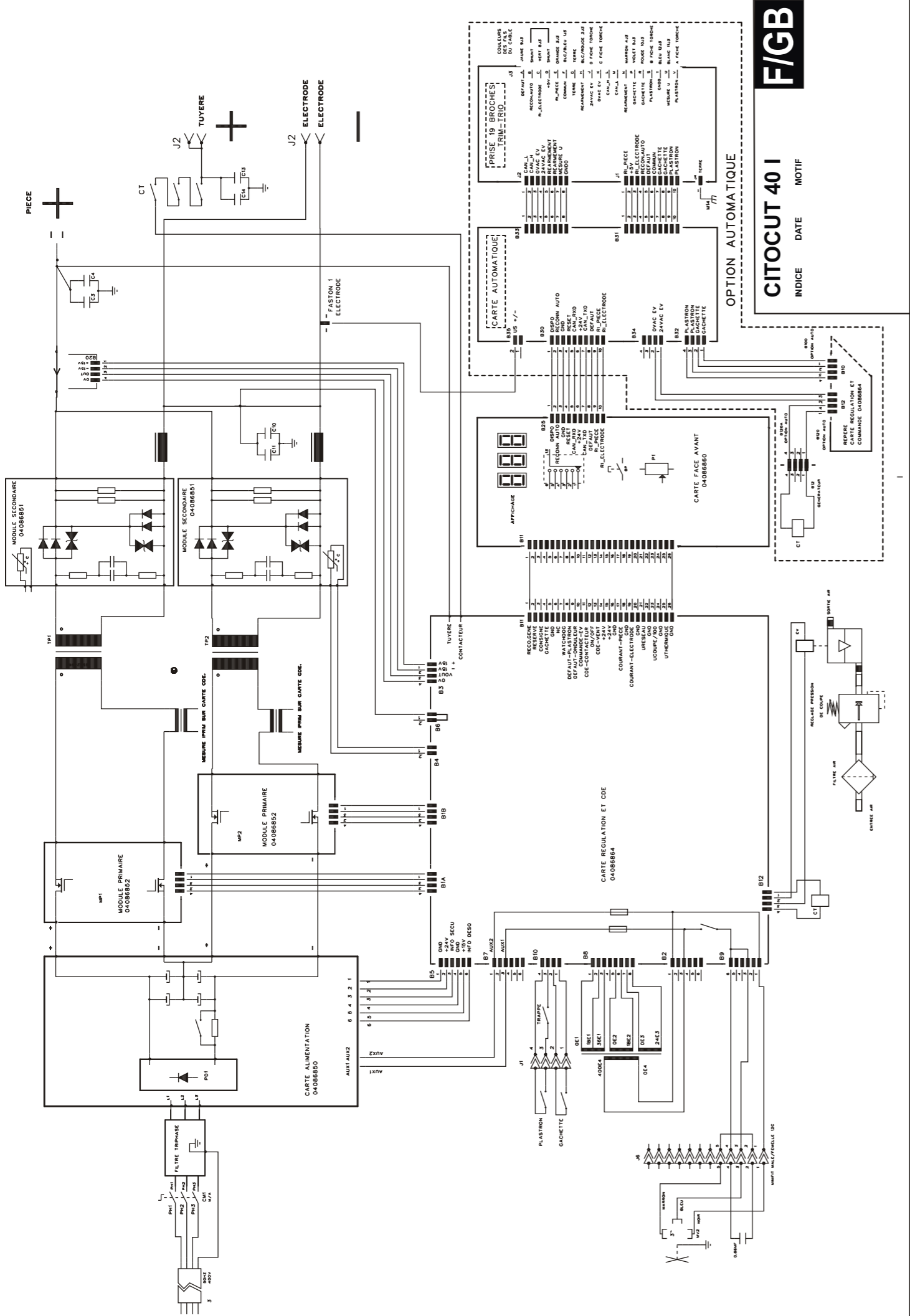
### 6.4. PROCEDURA NAPRAW

### 6.4. PROCEDURĂ DE DEPANARE

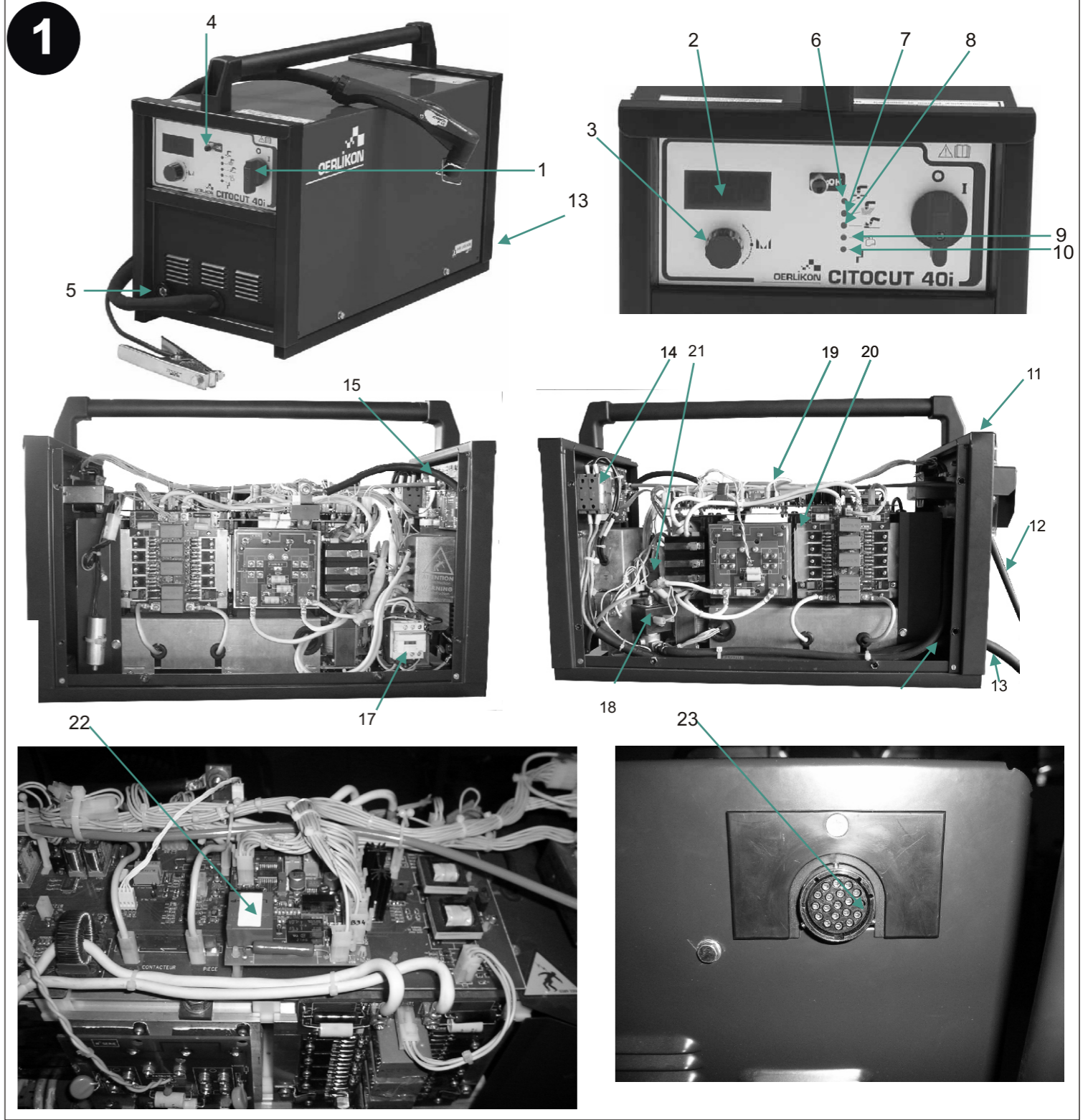
**Interwencje wykonywane na instalacji elektrycznej muszą być powierzane wykwalifikowanym osobom (patrz rozdział ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA).**

**Intervențiile la instalațiile electrice trebuie să fie făcute de persoane calificate pentru acest tip de operații (vezi capitolul INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIA MUNCII).**

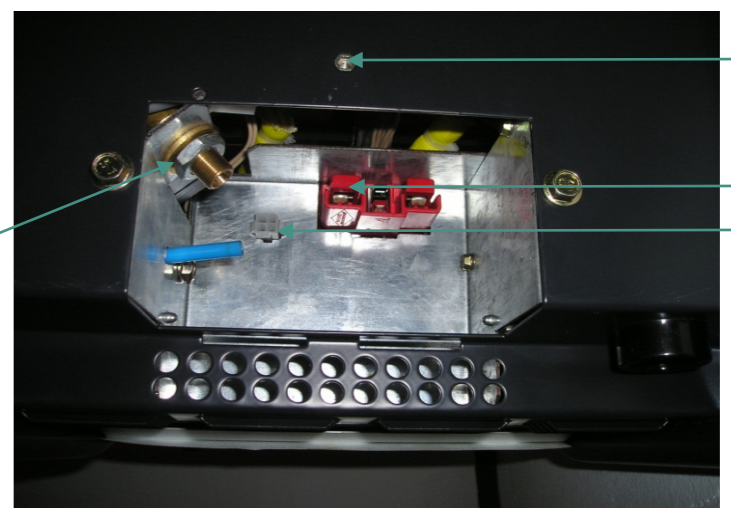
PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA	CAUZE	SOLUȚII
<b>BRAK ŁUKU STEROWANIA / WYŁĄCZNIK URUCHOMIENIA WŁĄCZONY / WYŚWIETLACZ WYŁĄCZONY</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Przecięcie kabla zasilania</li> <li><input type="checkbox"/> Bezpieczniki kart uszkodzone.</li> </ul>		<b>NU EXISTĂ ARC PILOT/ÎNTRERUPĂTOR DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE CUPLAT/AFIȘAJ STINS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Întreruperea cablului de alimentare</li> <li><input type="checkbox"/> Siguranțele fuzibile pe cartele sunt defecte.</li> </ul>	
Sprawdzić: <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ napięcie sieci przed i za przełącznikiem M/A</li> <li>☞ wymienić przepalone bezpieczniki</li> <li>☞ sprawdzić napięcia zasilania karty</li> </ul>		Verificați: <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Tensiunea de rețea înainte și după întrerupătorul P/O</li> <li>☞ Înlocuiți siguranțele fuzibile defecte</li> <li>☞ Verificați tensiunile de alimentare ale cartelei</li> </ul>	
<b>BRAK ŁUKU STEROWANIA / WYŁĄCZNIK URUCHOMIENIA WŁĄCZONY / WYŚWIETLACZ WŁĄCZONY</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Przecięcie kabli palnika</li> <li><input type="checkbox"/> Uszkodzenie złączki spustu</li> <li><input type="checkbox"/> Brak mocy</li> </ul>		<b>NU EXISTĂ ARC PILOT/ÎNTRERUPĂTOR DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE CUPLAT/AFIȘAJ ACTIV</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Întreruperea cablurilor becului de sudură</li> <li><input type="checkbox"/> Întreruperea conexiunilor pedicilor</li> <li><input type="checkbox"/> Putere defectă</li> </ul>	
Sprawdzić połączenia <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Sprawdzić zwarcie elektrody / dysza bez powietrza</li> <li>☞ Sprawdzić obecność dopływu powietrza po naciśnięciu spustu.</li> </ul>		Verificați conexiunile <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Verificați scurt circuitul electrod/duză fără aer</li> <li>☞ Verificați prezența intrării aerului după apăsarea pedicii.</li> </ul>	
<b>BRAK ŁUKU STEROWANIA / WYŁĄCZNIK URUCHOMIENIA WŁĄCZONY / WSKAZANIE BŁĘDU SIECI</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Nieprawidłowe napięcie sieci: 360 V &lt; Usieci &gt; 440 V</li> </ul>		<b>NU EXISTĂ ARC PILOT/ÎNTRERUPĂTOR DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE CUPLAT / DEFECT REȚEA AFIȘAT</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Tensiune de rețea în afara toleranțelor: 360 V &lt; U rețea &gt; 440 V</li> </ul>	
Sprawdzić napięcie sieci <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Podłączyć urządzenie do innego gniazda</li> </ul>		Verificați tensiunea de rețea <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Branșați aparatul la altă priză</li> </ul>	
<b>BRAK ŁUKU STEROWANIA / WYŁĄCZNIK URUCHOMIENIA WŁĄCZONY / WSKAZANIE BŁĘDU TERMICZNEGO</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Przekroczenie czasu względnego pracy, urządzenie przeciążone</li> <li><input type="checkbox"/> Zbyt mała ilość powietrza chłodzącego</li> <li><input type="checkbox"/> Wentylator nie działa</li> </ul>		<b>NU EXISTĂ ARC PILOT/ÎNTRERUPĂTOR DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE CUPLAT / DEFECT TERMIC AFIȘAT</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Depășirea factorului de funcționare, aparat supraîncărcat</li> <li><input type="checkbox"/> Insuficiență aer de răcire</li> <li><input type="checkbox"/> Ventilatorul nu funcționează</li> </ul>	
Zaczekać do schłodzenia, urządzenie uruchomi się automatycznie <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Zwrócić uwagę na odsłonięcie przedniej i tylnej części generatora</li> </ul>		Așteptați faza de răcire, aparatul se repune automat în funcțiune <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Asigurați-vă că partea frontală și din spate a generatorului este liberă</li> </ul>	
<b>BRAK ŁUKU STEROWANIA / WYŁĄCZNIK URUCHOMIENIA WŁĄCZONY / WSKAZANIE BŁĘDU CIŚNIENIA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Za niskie ciśnienie</li> <li><input type="checkbox"/> Uszkodzenie przewodu powietrza</li> </ul>		<b>NU EXISTĂ ARC PILOT/ÎNTRERUPĂTOR DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE CUPLAT/DEFECT PRESIUNE AFIȘAT</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Insuficientă presiune</li> <li><input type="checkbox"/> Furtun de aer deteriorat</li> </ul>	
Sprawdzić, czy P>5 bar <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Zwiększyć ciśnienie powietrza, jeżeli zachodzi potrzeba</li> <li>☞ Sprawdzić stan przewodu</li> </ul>		Verificați dacă P>5 bar <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Măriți presiunea aerului, dacă este cazul</li> <li>☞ Verificați starea furtunului de aer</li> </ul>	



**F/GB**  
**CITOCUT 40 I**  
 INDICE DATE MOTIF



§ 5.1 PROCEDURE DE LA TORCHE



**2**

# **MODIFICATIONS APPORTEES**

---

**Première page :**

L'ISEE passe à l'indice A

**Sommaire :**

Mise à jour du sommaire

**Toutes les pages :**

Dans toute l'isee, ajout de la version AUTOMATIQUE

Modifications faites le 29.09.08. Fiche de modif n° 16575

L'ISEE passe à l'indice A

---